

# DIN EN 498:2012-04 (D)

## Festlegungen für Flüssiggasgeräte - Grillgeräte zur Verwendung im Freien einschließlich Kontaktgrillgeräte; Deutsche Fassung EN 498:2012

---

Inhalt	Seite
Vorwort .....	5
1 Anwendungsbereich .....	6
2 Normative Verweisungen .....	6
3 Begriffe .....	7
4 Einteilung .....	12
4.1 Einteilung der verwendeten Gase.....	12
4.2 Einteilung der Geräte .....	12
5 Bauanforderungen .....	13
5.1 Umstellung auf andere Gase .....	13
5.2 Werkstoffe .....	13
5.3 Leichte Reinigung .....	13
5.4 Festigkeit.....	14
5.4.1 Allgemeines .....	14
5.4.2 Merkmale von Sichtfenstern .....	14
5.5 Zusammenbau .....	14
5.6 Standfestigkeit.....	14
5.6.1 Standfestigkeit des Gerätes auf einer waagerechten Fläche .....	14
5.6.2 Standfestigkeit des Gerätes auf einer Schräge.....	14
5.7 Dichtheit der gasführenden Teile .....	15
5.8 Anschlüsse .....	15
5.9 Sicherung von Rädern und Rollen .....	15
5.10 Einstellgeräte .....	16
5.10.1 Allgemeines .....	16
5.10.2 Einstellgeräte mit markierten Stellungen.....	16
5.10.3 Einstellgeräte mit veränderbaren Stellungen .....	16
5.11 Bedienungsgriffe .....	16
5.11.1 Bauweise .....	16
5.11.2 Kennzeichnung.....	17
5.12 Düsen.....	17
5.13 Zündeinrichtungen .....	18
5.14 Flammenüberwachungseinrichtung.....	18
5.15 Brenner .....	18
5.16 Rost.....	19
5.17 Drehspieße .....	19
5.18 Geräte zur Aufnahme einer Flüssiggasflasche .....	19
5.19 Dauerhaftigkeit der Kennzeichnung.....	20
5.20 Hilfsenergie .....	20
6 Betriebsanforderungen.....	20
6.1 Dichtheit .....	20
6.2 Prüfung der Wärmebelastung .....	20
6.2.1 Prüfung der Einzelnennwärmebelastung.....	20
6.2.2 Prüfung der Gesamtnennwärmebelastung.....	20
6.3 Flammenüberwachungseinrichtung.....	20
6.4 Betriebssicherheit .....	21
6.4.1 Zündung, Überzündung .....	21
6.4.2 Stabilität der Flammen .....	21
6.4.3 Beständigkeit gegen Windeinfall .....	21
6.4.4 Beständigkeit gegen Überhitzung .....	21

6.5	Temperaturen .....	21
6.6	Überhitzung der Flüssiggasflasche(n) .....	22
6.7	Verbrennung.....	22
6.8	Rußablagerung.....	22
7	Prüfverfahren .....	23
7.1	Allgemeines.....	23
7.1.1	Prüfgase.....	23
7.1.2	Prüfdrücke .....	23
7.1.3	Prüfverfahren .....	24
7.2	Prüfung auf Einhaltung der Bauanforderungen .....	24
7.2.1	Umstellung auf andere Gase .....	24
7.2.2	Werkstoffe .....	24
7.2.3	Leichte Reinigung.....	24
7.2.4	Festigkeit .....	24
7.2.5	Zusammenbau.....	25
7.2.6	Standfestigkeit des Gerätes .....	25
7.2.7	Dichtheit der gasführenden Teile.....	25
7.2.8	Anschlüsse.....	25
7.2.9	Sicherung von Rädern und Lenkrollen.....	25
7.2.10	Einstellgeräte .....	25
7.2.11	Bedienungsgriffe .....	26
7.2.12	Düsen .....	26
7.2.13	Zündeinrichtungen .....	26
7.2.14	Flammenüberwachungseinrichtung .....	26
7.2.15	Brenner .....	26
7.2.16	Rost .....	26
7.2.17	Drehspieß .....	26
7.2.18	Geräte zur Aufnahme einer Flüssiggasflasche .....	26
7.2.19	Dauerhaftigkeit von Kennzeichnungen .....	26
7.2.20	Hilfsenergie .....	26
7.3	Prüfung der Betriebsanforderungen.....	26
7.3.1	Dichtheit.....	26
7.3.2	Prüfung der Nennwärmebelastung .....	27
7.3.3	Flammenüberwachungseinrichtung.....	27
7.3.4	Betriebssicherheit.....	27
7.3.5	Erwärmung .....	29
7.3.6	Überhitzung der Flüssiggasflasche .....	30
7.3.7	Verbrennung.....	30
7.3.8	Rußbildung .....	31
7.3.9	Beständigkeit der Kennzeichnung .....	31
8	Kennzeichnung .....	31
8.1	Kennzeichnung des Gerätes .....	31
8.2	Kennzeichnung der Verpackung.....	32
8.3	Aufbau-, Bedienungs- und Wartungsanleitungen.....	32
<b>Anhang A (informativ) Nationale Situationen .....</b>		<b>39</b>
A.1	Allgemeines .....	39
A.2	In den einzelnen Ländern vertriebene Gerätekategorien und zugehörige Drücke .....	39
A.3	In den einzelnen Ländern verwendete Anschlussarten.....	41
A.4	Geräteanschlussverbindungen .....	42
<b>Anhang B (normativ) Verfahren zur Berechnung der Nennwärmebelastung .....</b>		<b>44</b>
B.1	Berechnung der Wärmebelastung .....	44
B.2	Korrekturgleichungen für Normprüfbedingungen .....	44
B.3	Verwendung eines Feuchtemessgerätes .....	45
B.4	Korrektur des Druckes .....	45
<b>Anhang C (normativ) Zusammensetzung der Prüfgase .....</b>		<b>46</b>
C.1	Verwendetes Prüfgas .....	46
C.2	Beurteilungsmaßstab von Prüfgasen .....	46
C.3	Reinheitsgrad .....	46
<b>Anhang D (informativ) Verbindliche Formulierungen.....</b>		<b>47</b>

D.1	Englisch.....	47
D.2	Französisch.....	47
D.3	Deutsch .....	47
D.4	Italienisch .....	47
D.5	Polnisch.....	47
D.6	Spanisch.....	48
D.7	Holländisch .....	48
D.8	Tschechisch .....	48
D.9	Griechisch .....	48
D.10	Ungarisch .....	48
D.11	Portugiesisch .....	48
D.12	Schwedisch .....	49
D.13	Dänisch.....	49
D.14	Finnisch.....	49
D.15	Litauisch .....	49
D.16	Norwegisch .....	49
D.17	Slowakisch .....	49
D.18	Estnisch.....	50
D.19	Lettisch .....	50
D.20	Slowenisch .....	50
D.21	Isländisch .....	50
D.22	Maltesisch .....	50
D.23	Romänisch .....	50
<b>Anhang ZA (informativ) Abschnitte in dieser Europäischen Norm, die grundlegende Anforderungen oder andere Vorgaben von EU-Richtlinien betreffen .....</b>		<b>51</b>
<b>Literaturhinweise .....</b>		<b>54</b>